

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 279

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 279 - 3781

Bern, Dienstag, 1. Dezember 1981  
 Berne, mardi, 1er décembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 279 - 1. 12. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Fonds de placement OBLIGATION.

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) -  
 Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) - Rinuncia  
 all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-  
 gliamento di società e diffida ai creditori.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Amtliche Liquidation mit Rechnungsruf.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 311623-311641

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik (November 1981) - Statistique des fail-  
 lites et concordats (novembre 1981).

La Vie économique: Extrait du numéro de novembre.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

18. November 1981

ERA General Automation Gesellschaft mit beschränkter Haftung,  
 Elektronische Rechenanlagen, Aachen-Verlautenheide, Zweignieder-  
 lassung Kloten, in Kloten (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979,  
 S. 3958), mit Hauptsitz in Aachen-Verlautenheide (D). Gemäss Ge-  
 sellschafterbeschluss vom 31. 10. 1980 wurde die Firma der Gesell-  
 schaft geändert in «General Automation GmbH». Dementspre-  
 chend lautet die Firma der Zweigniederlassung nun: General Automa-  
 tion GmbH, Aachen-Verlautenheide, Zweigniederlassung Kloten.  
 Walfrid Mildner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift  
 ist erloschen. Neuer Geschäftsführer: Michael Antony Kelly, briti-  
 scher Staatsangehöriger, in Walgrave (GB), mit Einzelunterschrift.

20. November 1981

Alumag-Belmag AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981,  
 S. 1183). Die Generalversammlung vom 28. 8. 1981 hat die Statuten  
 geändert. Neuschreibung des Zwecks: Fabrikation von Beleuch-  
 tungskörpern, Metall- und Kunststoffwaren jeder Art, Handel mit  
 Artikeln aus diesen Bereichen sowie Ausführung entsprechender  
 Anlagen; kann im In- und Ausland Liegenschaften erwerben und  
 veräussern. Die Vorrechte der 1200 Vorzugsaktien zu Fr. 1000 sind  
 aufgehoben worden. Sodann sind die 4700 Stammaktien zu Fr. 500  
 in 2350 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt und diese sowie die  
 1200 ehemaligen Vorzugsaktien zu Fr. 1000 von Namen- in Inhaber-  
 aktien umgewandelt worden, so dass das unveränderte Grundkapital  
 von Fr. 3 550 000 nun in 3550 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zerlegt  
 ist. Die 400 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 500 sind  
 aufgehoben worden. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder,  
 sofern Aktionäre bekannt, brieflich.

20. November 1981

Lüscher-Automaten AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 257 vom  
 5. 11. 1981, S. 3473)  
 Fairplay Automaten AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 257 vom  
 5. 11. 1981, S. 3473)  
 Die Prokura von Walter Marti ist erloschen.

20. November 1981

Wärme-Apparate AG, in Opfikon (SHAB Nr. 270 vom  
 17. 11. 1980, S. 3758). Die Prokura von Josef Zimmermann ist er-  
 loschen.

20. November 1981

Savera AG, bisher in Zürich 2, Betrieb von Kieswerken und Bag-  
 gereiunternehmen usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980,  
 S. 3389). Die Generalversammlung vom 14. 10. 1981 hat die Statu-  
 ten geändert, Neuer Sitz: St. Gallen. Adresse: Seestrasse 2.

20. November 1981

Burckhardt-Treuhand und Revisions AG, in Zürich 2 (SHAB  
 Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Die Prokura von Martin Hansel-  
 mann ist erloschen.

20. November 1981

Kieswerk Kindhausen AG, bisher in Zürich 2, Betrieb von Kies-  
 werken und Baggereiunternehmen (SHAB Nr. 244 vom  
 17. 10. 1980, S. 3389). Die Generalversammlung vom 14. 10. 1981  
 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Volketswil. Adresse:  
 Gruebstrasse 596, Kindhausen, c/o E. Otter.

20. November 1981

Union AG, in Regensdorf, Herstellung und Vertrieb von elek-  
 tronischen Geräten und Apparaten der Tontechnik usw. (SHAB  
 Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 298). Neu hat Einzelprokura Eduard Heers,  
 deutscher Staatsangehöriger, in Boppelsen. Neue Adresse: Pump-  
 werkerstrasse 18.

20. November 1981

Fred Kleiner, in Zürich, Georg-Kempf-Strasse 22, Einzelfirma  
 (Neueintragung). Inhaber: Fred Kleiner, von Affoltern am Albis, in  
 Zürich 11. Beratung von Unternehmen auf dem Gebiete der Sorti-  
 mentsgestaltung, vornehmlich in der Textilbranche, sowie Handel  
 mit und Vermittlung von Waren verschiedener Art.

20. November 1981

Stephanie Schmid, Immobilien, in Zürich, Baumackerstr. 46,  
 Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehe-  
 mannes gemäss Art. 167 ZGB: Stephanie Schmid, von Schaffhau-  
 sen, in Bäretswil. Verwaltung von und Handel mit Immobilien.

20. November 1981

Candinas Reisen, in Dübendorf, Lerchenweg 4, Einzelfirma  
 (Neueintragung). Inhaber: Markus Candinas, von Somvix, in Düb-  
 endorf. Reisebüro.

20. November 1981

Temporis, Georgia Braun, in Zürich, Langstrasse 94, Einzelfirma  
 (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes ge-  
 mäss Art. 167 ZGB: Georgia Braun, niederländische Staatsangehö-  
 rige, in Zürich 7. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Dr. Rudolf  
 Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Zurverfügungstel-  
 lung von temporärem Personal, vorwiegend auf technischem Sektor.

20. November 1981

Zitel AG, in Zürich 4, An- und Verkauf von elektronischen Ge-  
 räten und Zubehör usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3391).  
 Infolge Verlegung des Sitzes nach Biel BE (SHAB Nr. 263 vom  
 12. 11. 1981, S. 3567) wird diese Firma im Handelsregister des Kan-  
 tons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. November 1981

ICM Industrial consulting and management, in Winterthur 1,  
 Aktiengesellschaft, Aufbau, Leitung und Beratung von Unterneh-  
 men (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1333). Diese Gesellschaft  
 ist nicht mehr im Hause Feldstrasse 12, Winterthur 1, c/o Orex-  
 Treuhandgesellschaft domiziliert. Sie wird in Anwendung von  
 Art. 88bis in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes we-  
 gen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des  
 rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse ange-  
 setzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: ICM In-  
 dustrial consulting and management in Liquidation. Liquidatoren  
 sind die Verwaltungsratsmitglieder Alfred Meierhans (Präsident),  
 Paul Schwetzer (Vizepräsident und Delegierter) und Ernst Fühler;  
 sie führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglieder  
 des Verwaltungsrates, sondern fortan gemeinsame Kollektivunter-  
 schrift zu dreien als Liquidatoren.

20. November 1981

Socimex AG Zürich, in Zürich 10, Fabrikation von und Handel  
 mit Textilwaren aller Art (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501).  
 Die Prokura von Pierre Beller ist erloschen.

20. November 1981

Ex Libris Verlag und Grammoclub AG, in Zürich 9, Förderung  
 kultureller Werte usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Lisbeth  
 Vonlanthen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre  
 Unterschrift ist erloschen. Hermann Egli, Mitglied des VR, hat neu  
 Kollektivprokura zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeich-  
 nungsbefugnis: Rita Böhm, von Basel, in Muttenz.

20. November 1981

Josef Hak, in Zürich, Handel mit Münzen (SHAB Nr. 19 vom  
 24. 1. 1979, S. 232). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nie  
 aufgenommen wurde, auf Begehren des Firmainhabers gelöscht.

20. November 1981

Alfons Dossé AG, in Zürich 6, Fabrikvertretungen (SHAB  
 Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1169). Mit Beschluss der Generalver-  
 sammlung vom 5. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die  
 Liquidation wird unter der Firma Alfons Dossé AG in Liquidation  
 durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates,  
 Alfons Dossé; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als  
 Verwaltungsrat, sondern nunmehr als Liquidator. Prokura von Beni-  
 ta Widmer-Guerra erloschen. Liquidationsadresse: Bergstrasse 10,  
 Unterengstringen, c/o Alfons Dossé.

20. November 1981

Relimex AG, in Zürich 9, Maschinen und Waren aller Art  
 (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2089). Neues Geschäftsdomizil:  
 Klausstrasse 19, Zürich 8.

20. November 1981

Handelsbank N.W., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB  
 Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2386). Die Prokuren von Rüdiger Helms  
 und von Cornelis van de Giessen, sowie die Unterschrift von Dr.  
 Manfred Weder sind erloschen.

20. November 1981

Herrenmode Windsor, Markus Vitelli, in Wallisellen, Kirch-  
 strasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Vitelli, von  
 und in Uster. Verkauf von Herrenkonfektion.

20. November 1981

Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich, in Zürich 1  
 (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3389). Ernst Pernet ist nicht  
 mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt wei-  
 ter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. November 1981

Filiton SA, in Zürich 1, Erfindungspatente usw. (SHAB Nr. 262  
 vom 7. 11. 1980, S. 3646). Antoine Hafner ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues ein-  
 zig Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Luc Hafner, von Genf,  
 in Chêne-Bougeries.

20. November 1981

Biscuits-Suter AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981,  
 S. 1373). Willy Suter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat aus-  
 geschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. November 1981

Belwa AG, in Zürich 11, elektrische und elektronische Apparate  
 und Geräte (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2982). Edda Babotai  
 ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist  
 erloschen. Laszlo Babotai, nun Bürger von Zürich, Mitglied des VR,  
 ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

20. November 1981

Pfaff Trading AG, in Zürich 3, Erwerb und Verwaltung von Be-  
 teiligungen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Ernst Wagner und  
 Heinrich Gelbert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;  
 ihre Unterschriften sind erloschen. Willi Zellweger ist nun einziges  
 Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu  
 zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

20. November 1981

Werk-Verlag Kuster & Siegenthaler, Zürich, in Zürich 7, Kollektiv-  
 gesellschaft, Buchverlag (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 812).  
 Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchge-  
 führt. Die Firma ist erloschen.

20. November 1981

Gilbarco AG, in Zürich 3, Brenner-, Wärme- und Kälteapparate  
 usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3586). Die Prokura von Paul  
 Martin Eugster ist erloschen.

20. November 1981

Insider's Disco-Store Finsterwald, in Zürich, Schallplattenge-  
 schäft (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2605). Über den Inhaber  
 dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezir-  
 kserichters Baden vom 9. 9. 1981 der Konkurs eröffnet worden.  
 Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes we-  
 gen gelöscht.

20. November 1981

Brunner Teppiche Lindenbühl AG, in Dübendorf, Lindenbühl-  
 strasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 6. 11. 1981. Zweck: in erster Linie An- und Verkauf von Orient- und  
 Spannteppichen sowie Handel mit Möbeln; kann Liegenschaften er-  
 erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50  
 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwal-  
 tungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit  
 Einzelunterschrift: Angelo Göppel, von und in Basel.

20. November 1981

**Möbelhaus Brauer GmbH**, in Niederhasli, «Im Zentrum», Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. und 10. 11. 1981. Zweck: Vertrieb von Hausinneneinrichtungen. Stammkapital: Fr. 20 000. Übernimmt ein Warenlager, bestehend aus Teppichen sowie Gemälden und dergleichen gemäss Sachinlagevertrag vom 12. 10. 1981 und Inventarlisten zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Gesellschafter: Udo Brauer, deutscher Staatsangehöriger, in Niederhasli, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Uwe Brauer, deutscher Staatsangehöriger, in Stadel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden vorerwähnten Gesellschafter.

20. November 1981

**Intek Consulting AG (Intek Consulting Ltd)**, in Zürich 2, Tödi-strasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 11. 1981. Zweck: Beratung, im besonderen Unternehmensberatung, Beratung im internationalen Handel und Finanzierungsfragen sowie Betreuung und Abwicklung von Handelsgeschäften und Spezialmandaten für eigene Rechnung oder treuhänderisch. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Michael Kunz, von Hergiswil bei Willisau, in Kilchberg ZH, Präsident, und Theresa Poole, von und in Zürich. Weiteres Mitglied des VR: Walter Binder, von Zürich, in Freienbach SZ; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

20. November 1981

**FBZ Finanzierungs- und Beteiligungs AG (FBZ Finanzierungs- und Beteiligungs Ltd) (FBZ Finanzierungs- und Beteiligungs SA)**, in Zürich 1, Strehlgasse 33, c/o Dr. René Weber, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 11. 1981. Zweck: Finanzierung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Anlage von Vermögenswerten und Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 400 000, voll libertiert, 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. René Weber, von Menziken, in Zürich.

20. November 1981

**Voll AG Verlag für optimierte Lehr- und Lernmittel**, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 11. 1981. Zweck: Erforschung, Entwicklung und Produktion sowie Vertrieb von optimierten Lehr- und Lernmitteln. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Sie darf auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll libertiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rudolf Marty, von Malans, in Maur. Direktor mit Einzelunterschrift ist Silvio Zortea, von Zürich, in Dietikon.

20. November 1981

**Umberto Bonomo Söhne AG**, in Zürich 11, Bauunternehmung (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1369). Statuten am 11. 11. 1981 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Kurt Bonomo ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Jörg Bonomo führt nicht mehr Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen und ist nun Direktor. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Max Schäubli, von Adliswil und Zurzach, in Adliswil, Präsident, und Gret Bonomo-Keel, von Zürich und Dübendorf. In Dübendorf: Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Paul Bühlmann, von Worb, in Scherzengbach. Max Bonomo, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. November 1981

**Umberto Bonomo Söhne AG**, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1369), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Kurt Bonomo ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Max Schäubli, von Adliswil und Zurzach, in Adliswil, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Gret Bonomo-Keel, von Zürich und Dübendorf. In Dübendorf: Mitglied des VR: Hans-Jörg Bonomo führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien und ist nun Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Bühlmann, von Worb, in Scherzengbach. Max Bonomo, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

20. November 1981

**Habag Handels-Bau AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2837). Statuten am 12. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert.

20. November 1981

**Alba-Therm AG**, in Dübendorf, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Ölförderungs- und Heizungsbedarf usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Statuten am 10. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll libertiert.

20. November 1981

**Turicopharm AG**, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. 1981. Zweck: Erhaltung selbständiger Apotheken in der Stadt Zürich sowie, an zweiter Stelle, in den umliegenden Gemeinden. Die Gesellschaft kann Apotheken gründen oder übernehmen und diese weiterführen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, worauf Fr. 100 000 libertiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 5 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. sc. nat. Erhard Schaub, von Basel und Diepfingen, in Herlberg, Präsident; Dr. pharm. Joseph L. Saner, von Kleinlützel, in Zürich, und Susanne Gantenbein, von Grabs, in Zürich. Ferner sind Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis Dr. sc. nat. Adalbert Brunner, von Zürich und Ebnat-Kappel, in Zürich; Dr. sc. nat. Friedrich Hebeisen, von Langnau im Emmental, in Zürich, und Dietrich Sammet, von Zürich, in Küsnacht.

20. November 1981

**ADV Orga (Schweiz) GmbH**, in Zürich 8, Beschaffung und Durchführung von Beratungs-, Planungs-, Organisations- und Programmierungsarbeiten auf den Gebieten der automatisierten Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1994). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die «ADV Orga (Schweiz) AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. November 1981

**ADV Orga (Schweiz) AG**, in Zürich 8, Mainaustasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 11. 1981. Zweck: insbesondere auf dem schweizerischen Markt, Beschaffung und Durchführung von Beratungs-, Planungs-, Organisations- und Programmierungsarbeiten auf den Gebieten der automatisierten Datenverarbeitung und der Organisation für Dritte, Vertrieb von Verfahren, Methoden und Programmen der Orgware (R) (gleich Arbeitssysteme, die von der ADV Orga entwickelt und gelehrt werden); Entwicklung und Verwertung von Softwareprodukten; Herstellung, Herstellung und Lieferung schlüsselfertiger Systeme (Hardware und Software). Handel mit Computersystemen, Bauteilen, technischen Einrichtungen und Zubehör. Vermittlung von projektbezogenen Leistungen; Lizenznahme und Lizenzerteilung sowie Durchführung von Schulungen auf allen vorgenannten Gebieten, kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 500 000, voll libertiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt von der ADV Orga (Schweiz) GmbH, in Zürich, Aktiven von Fr. 1 375 827.26 und Passiven von Fr. 845 426.99, gemäss Übernahmehilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 530 400.27, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Bruno Gabriel, von Emmen, in Meisterschwanden.

20. November 1981

**Hetrug Consult AG (Hetrug Consult SA) (Hetrug Consult Ltd)**, in Zürich 7, Voltastrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. 1981. Zweck: Übernahme jeder Art, Treuhandfunktionen, Kontrollstellenmandate und andere Revisionen, Expertisen und Analysen, Steuerberatung, Unternehmensberatung, Sachwalter-, Liquidations-, Erbtelungs- und Geschäftsführungsmandate, Liegenschafts- und Vermögensverwaltung, Beteiligung an anderen Unternehmen und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 21 200 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Heinen, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), Präsident, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolfgang Weyermann, von und in Zürich, dieser mit Einzelunterschrift, und Rita Schibli, von Neuenhof, in Zürich, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

20. November 1981

**Otto Rüeggsegger, Treuhand- und Revisionsbüro**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Otto Rüeggsegger, von Röhrenbach im Emmental, in Langenthal. Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbüros. Belchenstrasse 23, 4900 Langenthal.

20. November 1981

**Kämpfer-Christen**, in Ursernbach, Handel mit Schuhen und Hüten usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3018). Neue Geschäftsadresse: Dorf 53, 4937 Ursernbach.

20. November 1981

**Sema AG**, in Langenthal, Vertrieb von Fertiggaragen usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1788). An der Generalversammlung vom 21. Mai 1981 wurde der Zweck der Gesellschaft erweitert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Herstellung von Fertiggaragen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. An der Generalversammlung vom 18. November 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000.

### Büro Bern

20. November 1981

**Kollbrunner AG**, in Bern, Papier- und Schreibwaren (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Bruno Dober ist nun Präsident (bisher Vizepräsident) und Guido Stöckli ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und war bisher Direktor (bisher Präsident); beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

20. November 1981

**Schweizerische Nationalbank**, in Bern, II. Departement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3346). Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel BE führt neu: Alex Huber, von Adliswil und Zürich, in Zürich. Die Prokura von Margrit Merkl ist erloschen.

20. November 1981

**S.I. Cité Pare «E» SA**, bisher in Cormoret (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 698). Die Generalversammlung vom 27. August 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Mobilien und Immobilien; Erstellung von Bauten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. April 1959 und wurden letztmals am 13. Januar 1981 revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 400 000, eingeteilt in 1400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Philippe Vernier, von Boécourt, nun in Saint-Prex (bisher); er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwanengasse 2, c/o Hypothekarkasse des Kantons Bern.

20. November 1981

**S.I. Cité Pare «E» SA**, bisher in Cormoret (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 698). Die Generalversammlung vom 27. August 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Mobilien und Immobilien; Erstellung von Bauten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. April 1959 und wurden letztmals am 13. Januar 1981 revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 250 000, eingeteilt in 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Philippe Vernier, von Boécourt, nun in Saint-Prex (bisher); er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwanengasse 2, c/o Hypothekarkasse des Kantons Bern.

20. November 1981

**Fleurisia SA**, bisher in Cormoret (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1470). Die Generalversammlung vom 27. August 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf und Verkauf, Erstellung und Betrieb von Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. und 25. Oktober 1955 und wurden letztmals am 7. März 1980 revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Dcr Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Philippe Vernier, von Boécourt, nun in Saint-Prex (bisher); er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwanengasse 2, c/o Hypothekarkasse des Kantons Bern.

20. November 1981

**Formaline-Mobilia SA**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Möbel usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Walter Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Marianne Verri-Noser, von Oberurnen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Gianni Verri, italienischer Staatsangehöriger, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

20. November 1981

**Gerber & Co.**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Käsehandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1964, S. 28). Die Kommanditistin Hedwig Gerber-Dürig ist gestorben. Ihre Kommandite von Fr. 1000 ist ohne Neueinzahlung übergegangen auf Nadia Gerber-Sieber, von Langnau im Emmental, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, die als Kommanditistin der Gesellschaft beigetragen ist; ihr ist Einzelunterschrift erteilt.

20. November 1981

**Impexco P. Bigall**, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Bigall, von Passelb, in Bern. Beratung auf dem Sektor Import und Export. Märdgutrassstrasse 47.

20. November 1981

**E. Rosser Shell Service Bahnhof-Bern**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Rosser, von Kandersteg, in Bern. Betrieb der Shell-Service-Stationen im Bahnhof Bern. Bahnhofdurchfahr.

20. November 1981

**P. Messerli**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, «Wankdorf»-Garage usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3305). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. November 1981

**J. Reitmayer**, bisher in Bern, Restaurant «Pfeffermühle» (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1977, S. 2305). Die Firma hat den Sitz nach K ö n i z verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Sternen». Schwarzenburgstrasse 279.

20. November 1981

**Genossenschaft Spiso**, in Bern, Fachmessen der Spielwarenbranche usw. (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 603). Emil Manz, Präsident, Henri Dumtschin, Vizepräsident, und Max Kemper, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschrift von Werner Strahm, Geschäftsführer, ist erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Vorstand neu an: Otto Troendle, von Basel, in Zürich, Präsident; Hans Nobs, von Seedorf BE, in Stettlen, und Francis Berliani, von Neuenburg, in Peseux; Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Christian Blaser, von Langnau im Emmental, in Bellach.

20. November 1981

**Charles Huber**, in Bern, Restaurant «Viktoriahall» (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1807). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Viktoriahall» und «Schweizerbunz». Weiteres Geschäftskalk: Langgassstrasse 44.

20. November 1981

**E. Marti, dipl. Maurermeister**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1959, S. 2839). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. November 1981

**Ch. Aebersold**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 302 vom 26. 12. 1957, S. 3382). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Büro Biel

20. November 1981

**Goth & Co. A.G.**, Zweigniederlassung in Biel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2626), mit Hauptsitz in Basel. Peter Goth, bisher Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident; Peter Rychen, bisher Mitglied des VR und Direktor, ist nun Vizepräsident und Direktor, und Hans Rychen, bisher Präsident des VR, ist nun Mitglied; alle drei zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

20. November 1981

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2814). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Kobel, von Krauchthal, in Grenchen.

20. November 1981

**Alpina Watch International AG**, in Biel, Ausbau und Koordination der internationalen Vertriebsorganisation für «Alpina»-Uhren (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 534). Neue Adresse: Gewerbohofstrasse 11.

20. November 1981

**Bielsee-Schiffahrts-Gesellschaft (BSG)**, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2301). Paul Rollier, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Pierre André Gygi, Alfred Müller und Alfred Blatter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten. Neuer Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Hirt, von Tüschler, in Twann (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Neue Mitglieder des VR ohne Unterschrift: Ulrich Haag, von und in Biel; Marcel Jean, von und in Leubringen; Hugo Lehmann, von Langnau im Emmental, in Biel, und Jean Gobat, von Crémènes, in La Neuveville.

### Büro Büren an der Aare

20. November 1981

**H. Biedermann**, bisher in Grenchen (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1485). Die Firma hat ihren Sitz nach A r c h verlegt. Inhaber ist Heinz Biedermann, von Jens, nun in Arch. Betrieb des Restaurants «Bahnhof». Bahnhofstrasse 12.

## Büro Burgdorf

20. November 1981  
**Domenico Raso**, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Domenico Raso, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf, Handel mit Büchern und Radios. Heimswilstrasse 17.

## Bureau de La Neuveville

20. November 1981  
**Colombe Mantel**, à La Neuveville, décalage sur cadrons (FOSC du 2. 6. 1976, no 127, p. 1561). Nouvelle adresse: route du Château 41.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. November 1981  
**Imexpo Handelsagentur L. Kalbermatten**, in Luzern, Maihofstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Louis Kalbermatten, von Blatten, in Ebikon. Import und Export von sowie Handel mit Gartenbau- und Landwirtschaftsprodukten.

20. November 1981  
**Beamray AG**, in Luzern, Wesemlinstrasse 53, 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 11. 1981. Zweck: Handel mit sowie Vertretung von Produkten für die Herstellung von elektrischen Instrumenten aller Art, insbesondere für den elektromedizinischen Bedarf; Erbringung damit verbundener technischer und kaufmännischer Dienstleistungen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder, falls die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Adrian Haeblerli, von Münchenbuchsee, in Zürich.

20. November 1981  
**Baugenossenschaft Rothenburg (B.G.R.)**, in Rothenburg (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2682). Emil Schnyder und Ernst Schmidli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Peter Ineichen, von Neuenkirch, in Rothenburg. Neuer Vizepräsident ist Robert Kaufmann, von und in Rothenburg (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit Aktuarin oder Kassier. Neue Adresse: Stationsstrasse 28, bei Peter Ineichen, 6023 Rothenburg.

20. November 1981  
**Sparbank Triengen**, in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1013). Lic. oec. Leo Steinmann, bisher Verwalter des Hauptsitzes, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Verwalter des Hauptsitzes mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Kurt Arnold, von und in Triengen. Ernst Büttler ist nun Bürger von Nebikon, Franz Muff von Triengen und Hans Wirtz von Triengen.

20. November 1981  
**Sparbank Triengen, Filiale Büron**, Zweigniederlassung in Büron (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2171). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Triengen. Lic. oec. Leo Steinmann ist nun Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Kurt Arnold, von und in Triengen. Ernst Büttler, Zeichnungsberechtigter, ist nun Bürger von Nebikon. Die Prokuristen Franz Muff und Hans Wirtz sind nun Bürger von Triengen.

20. November 1981  
**Sparbank Triengen, Filiale Nebikon**, Zweigniederlassung in Nebikon (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2171). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Triengen. Lic. oec. Leo Steinmann ist nun Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Kurt Arnold, von und in Triengen, und Josef Troxler, von Schlierbach, in Büron. Ernst Büttler, Filialverwalter, ist nun Bürger von Nebikon. Die Prokuristen Franz Muff und Hans Wirtz sind nun Bürger von Triengen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

20. November 1981  
**Rosignol Skis AG**, in Stans, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Sportwaren usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 823). Bob Erwin Allegri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Willy Haldemann, von Genf, in Apples.

20. November 1981  
**Schweizer & Landtwing AG**, in Ennetbürgen. Handel mit medizinischen Instrumenten, Apparaten usw. (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3293). Die Prokura von Peter Frey ist erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

12. November 1981  
**M & W Generalunternehmung & Immobiliengesellschaft**, in Glarus. Mit Statuten vom 11. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt finanzielle Beteiligung an Unternehmen und Gesellschaften aller Art, insbesondere an Immobilien- und Finanzgesellschaften, sowie die Übernahme und Ausführung von Generalunternehmungen. Die Gesellschaft kann sich insbesondere an der Finanzierung von Bauvorhaben aller Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus. Domizil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

## Zug - Zoug - Zugo

20. November 1981  
**Felix Foods AG (Felix Foods SA) (Felix Foods Ltd.)**, in Zug u. g. Gemäss Statuten vom 16. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Nahrungsmitteln sowie Handel und Kommissionsgeschäfte aller Art usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 380 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Ralf Galme, schwedischer Staatsangehöriger, in Eslöv (S), Präsident mit Einzelunterschrift; Lars O. Andersson, schwedischer Staatsangehöriger, in Eslöv (S); Dr. Otto N. Rohner, von Rebstein, in Künsnacht ZH; Dr. Andreas Froriep, von La Punt Chamuesch, in Rüslikon, und Bruno W. Boesch, von und in Genf; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Dres. Froriep & Renggli, 6300 Zug.

20. November 1981  
**Balspice AG**, in Zug u. g. Produktion und Vertrieb von Gewürzen usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1148). Neues Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG.

20. November 1981  
**Piposa AG (Piposa SA) (Piposa Ltd.)**, in Zug. Gemäss Statuten vom 16. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Röhren, Bohrgeräten und Förderwerkzeugen sowie Anlagen für den Ofeld- und Brunnenbau usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Klausner, von Flums, in Unterägeri. Domizil: Franz Rittmeyerweg 5, c/o Wero Consult AG, 6300 Zug.

20. November 1981  
**Valerian S. Rybar AG**, in Zug u. g. internationaler Handel mit Dekorationsmaterialien usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2974). Neues Domizil: Gubelstrasse 19, c/o Euklid AG.

20. November 1981  
**Rondell Pneuhandel AG (Rondell Commerce de Pneus SA) (Rondell Tyres Trading Ltd.)**, in Zug u. g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Autozubehör aller Art, insbesondere mit Autoreifen, sowie Vermittlung und Durchführung hiermit zusammenhängender kommerzieller und finanzieller Transaktionen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hanspeter Bösch, von Zürich, in Zug. Domizil: Schwerstrasse 8, 6300 Zug.

20. November 1981  
**Winterland Engineering and Investment Corporation**, in Zug u. g. Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2546). Neues Domizil: Gubelstrasse 19, c/o Euklid AG.

20. November 1981  
**Abacon Realty AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 18. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücksverträgen und bebauten oder unbebauten Grundstücken, insbesondere von Ferienanlagen, Hotels, Bürgebaulichkeiten und Shopping-Centern, ferner Übernahme oder Vermittlung der Verwaltung solcher Objekte und Durchführung oder Vermittlung von Landschaftsmassnahmen im Zusammenhang mit Bauvorhaben. Im weiteren bezweckt die Gesellschaft die Entwicklung und Verwertung von Reservationsystemen für Buchungsmöglichkeiten in Hotels und Ferienanlagen sowie das Marketing im Hotel- und Ferienbereich usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwermann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

20. November 1981  
**Siesta Holiday AG**, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Ferienarrangements und Organisation von Ferienreisen im In- und Ausland; Kauf und Verkauf von Ferienwohnungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Jean-Pierre Trümpler, von Künsnacht ZH, in Cham, Präsident, und Sylvette Trümpler-Hofmann, von Künsnacht ZH, in Cham. Domizil: St. Jakobstrasse 2, 6330 Cham.

20. November 1981  
**DCP AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Stahl und Stahlprodukten, sowie von anderen Metallen und Mineralien aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Stuecki, von Lützelflüh, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 98, eigene Büros, 6300 Zug.

20. November 1981  
**Tendequip AG**, in Rotkreuz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Maschinen und Ausrüstungen für Industrie- und Bauprojekte sowie Beratung im Zusammenhang mit der Projektierung und Realisierung von Industrie- und Bauprojekten; Erwerb und Veräusserung von Patenten, Marken, Mustern und Modellen und anderen Immaterialgüterrechten sowie Abschluss von Lizenz-, Know-how- und Franchiseverträgen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Wanner, von Thalwil, in Kilchberg. Domizil: Chamerstrasse 8, c/o E. Renggli AG, 6343 Rotkreuz.

20. November 1981  
**Marcomex AG in Liq.**, in Zug. Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 672). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

## 20. November 1981

**Stoessen AG Zug**, in Zug u. g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Autozubehör und Aufpolierprodukte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jörg Wild, von Oberuzwil, in Arth. Domizil: Baarerstrasse 36, c/o Confidasa AG, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

20 novembre 1981  
**Société de laiterie d'Estavayer-le-Lac**, à Estavayer-le-Lac, société coopérative (FOSC du 31. 7. 1980, p. 2568). Henri Pillonel, fils d'Albert, de et à Estavayer-le-Lac, a été nommé président du comité avec signature collective à deux. Michel Duc, démissionnaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée.

## Bureau de Fribourg

17 novembre 1981  
**Finventa-Holding A.-G.**, à Fribourg (FOSC du 21. 1. 1976, no 16, p. 184). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18. 9. 1981, la société a ratifié: un contrat de fusion passé le 18. 9. 1981 entre ladite société et la société «Calorgen AG», à Baden, aux termes duquel la «Finventa-Holding A.-G.» reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société «Calorgen AG», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31. 12. 1980, accusant un actif de fr. 918 105.55 et un passif de fr. 932 382.05, soit un passif net de fr. 14 276.50; un contrat de fusion passé le 18. 9. 1981 entre ladite société et la société «Conceptua AG», à Utikon, aux termes duquel la «Finventa-Holding A.-G.» reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société «Conceptua AG», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31. 12. 1980, accusant un actif de fr. 521 804.30 et un passif de fr. 450 305.20, soit un actif net de fr. 71 499.10; un contrat de fusion passé le 18. 9. 1981 entre ladite société et la société «Galvanikanlagenbau AG», à Zoug, aux termes duquel la «Finventa-Holding A.-G.» reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société «Galvanikanlagenbau AG», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31. 12. 1980, accusant un actif de fr. 459 756.65 et un passif de fr. 168 855.30, soit un actif net de fr. 290 901.35; un contrat de fusion passé le 18. 9. 1981 entre ladite société et la société «Rubicon AG», à Zurich, aux termes duquel la «Finventa-Holding A.-G.» reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société «Rubicon AG», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31. 12. 1980, accusant un actif de fr. 732.40 et un passif de fr. 3902.40, soit un passif net de fr. 3170. La société reprenante détenant déjà le capital-actions des sociétés reprises, son capital n'est pas augmenté.

20 novembre 1981  
**Niro S.A.**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 4, c/o Gaudard Conseils S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1981. But: exécution de toutes opérations financières et commerciales, plus particulièrement le commerce de machines et d'outillages. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Gaudard, de Semsales, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

20 novembre 1981  
**Comet Trading AG**, précédemment à Zoug (FOSC du 13. 7. 1981, no 158, p. 2240). Nouvelle société: Fribourg, rue de Romont 31, c/o Guy von der Weid. Nouvelle raison sociale: **Montfort Trading SA (Montfort Trading Ltd.) (Montfort Trading AG) (Montfort Trading S.P.A.)**. Statuts originaires du 16. 1. 1981, modifiés le 12. 10. 1981. But: commerce international de matières premières de tous genres et d'autres marchandises, en particulier celui du pétrole et de ses dérivés, ainsi que le commerce international de céréales. Elle peut acquérir et aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr. Oskar H. Blättler, de Hergiswil, à Lucerne, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981  
**Bird Leasing S.A.**, à Fribourg, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 21. 4. 1981, no 89, p. 1215). L'administrateur-délégué Trevor Swete a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

20 novembre 1981  
**Caybrac Finance S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 10. 1981, no 245, p. 3307). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège à Lausanne (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638).

20 novembre 1981  
**Triad Enterprise S.A.**, à Villars-sur-Glâne, route de la Glâne 143b. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 11. 1981. But: promotion des relations contractuelles, courtage commercial, intermédiaire dans toutes transactions commerciales, importations, exportations, assistance et commerce pour le compte de tiers. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Lorenzo Noli, de Gènes, à Lausanne, est président; Valéria Maybud-Venzi, d'Arrivo, à Belfaux, vice-présidente, et Catherine Christen, de Dürrenroth, à Rossens, secrétaire. La société sera valablement engagée par la signature individuelle du président, et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Procuration individuelle a été conférée à Cyrus Maybud, des USA, à Belfaux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

20. November 1981  
**Rodania A.G.**, in Grenchen. Uhren, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Die Prokura von William Blanc ist erloschen.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

20. November 1981  
**Alb. Oberholzer**, in Zuchwil, Zimmerei, mechanische Bauschreineri (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1957, S. 297). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. November 1981  
**HBS AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3868). Statutenänderung: 4. 11. 1981. Zweck: nun: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen aller Art an Handels-, Finanz-, Industrie- und Immobilienunternehmen. Die Gesellschaft kann Marken und Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern, ferner Mobilien und Immobilien erwerben, verwalten und verwerten und alle Verwaltungs-, Finanz- und Finanzierungsgeschäfte ausführen.

19. November 1981  
**MSH Project Development Ltd**, in Basel (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2077). Statutenänderung: 4. 11. 1981. Firma nun: **Project Development SHB Ltd**.

19. November 1981  
**Engel-Schuhe AG**, in Basel, Wettsteinallee 71, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. 11. 1981. Zweck: Erwerb und Verkauf fussgerechter Schuhe sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Inventar (Schuhe usw.) der Einzelfirma «DAN-Import, N. Engels», in Basel, gemäss Inventarliste per 30. 9. 1981, zum Preis von Fr. 73 046,20, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Eva Fischer, von Meisterschwanden, in Basel, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Niels Engel, dänischer Staatsangehöriger, in Basel.

19. November 1981  
**Agenzia Lemi GmbH**, Zweigniederlassung in Basel, Hammerstrasse 91 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Birsfelden. Errichtung: Gesellschaftsbeschluss vom 3. 11. 1981. Firma am Hauptsitz: «Agenzia Lemi GmbH». Eintragung im Handelsregister Liestal: 20. 8. 1980 (letzte Publikation: SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3620). Zweck: Übernahme von Vertretungen aller Art sowie Vermittlung von Geschäftsabschlüssen auf dem Gebiete des Versicherungs-, Kleinkredit- und Reisewesens. Die Gesellschaft kann auch das Geldwechsellgeschäft betreiben und sich an Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Guido Lentini, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, und Achille Micheletti, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, beide Geschäftsführer.

19. November 1981  
**Preiswerk & Esser**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Stahl- und Metallbau usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2755). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Lukas Preiswerk, unbeschränkt haftender Gesellschafter.

19. November 1981  
**Dr. Henning & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Entwicklung von zahntechnischen Produkten usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3883). Firma nun: **Dr. Henning & Co., Dental Engineering**.

19. November 1981  
**Planungsbüro Erich Tschon-Vollmer**, dipl. Heizungsstechniker VSHL, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214), mit Hauptsitz in Füllinsdorf. Domizil nun: Gerbergasse 1.

19. November 1981  
**Café Friedrich**, Inhaber Hiers, Spreyermann & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1671). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

19. November 1981  
**Verlag für Recht und Gesellschaft AG**, in Basel (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2077). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Berta Hess, Präsidentin, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

19. November 1981  
**Max Furler**, in Basel, Grenzachstrasse 215, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Furler, von Bubendorf, in Niederdorf. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zweiradfahrzeugen, sowie Ausführung von Reparaturen an solchen.

19. November 1981  
**Oekumenischer Verein Altersheim Neubad**, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1335). Domizil nun: Holestrasse 119. Unterschriften Ruedi Schlegel, Vorstandspräsident, sowie Alfred Steiner und Dr. Hans Schaffner, beide Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alice Hug, von Basel, in Binningen, Vorstandspräsidentin.

19. November 1981  
**GGK Basel Werbeagentur AG**, in Basel (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3739). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Markus Kutter, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschriften Robert Hans Stalder, Geschäftsführer, und Martin Suter, Vizedirektor, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Dr. Silvio Rizzi, von Besazio, in Zürich. Einzelprokura neu: Eduard Andrist, von Erlenbach im Simmental, in Basel. Karl Gerstner, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Yvonne Hodel, deren Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektorin einzeln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. November 1981  
**Universal Express AG**, Zweigniederlassung in Thayngen, Speditionsgeschäfte (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 758), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jakob Hofstetter ist erloschen. An Alex K. Furer, von und in Gossau SG, VR (Verwaltungsrats)-Mitglied, wurde Unterschrift zu zweien zusammen mit einem anderen VR-Mitglied erteilt. Josef Ruggle zeichnet einzeln nun als VR-Präsident und Direktor.

20. November 1981  
**Frau Britschgi**, in Beringen, Paradieserhof 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung des Ehemannes: Anna Marie Britschgi, von Sarnen, in Beringen. Lebensmittelgeschäft.

20. November 1981  
**Hansruedi Aeberscher**, in Lohn, Dorfstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansruedi Aeberscher, von Guggisberg, in Lohn SH. Betrieb des Gasthofes «zum Gemeindehaus».

20. November 1981  
**Roland Uhl**, in Schaffhausen, Goldschmiedeatelier (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 281). Neue Geschäftsadresse: Vordergasse 39.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

20. November 1981  
**Naprag-Naturprodukte AG**, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. und 20. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Naturprodukten, Lebensmitteln und Lebensmittelzusatzstoffen im Ausland. Sie übt Beraterstätigkeit in der Lebensmittelbranche aus und übernimmt und vergibt Lizenzen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Alex Allenspach, von Oberbüren, in Wil SG. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen.

20. November 1981  
**Softag**, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von und Handel mit Soft- und Hardware. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 35 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Mathias Blesi, von Wartau, in Flawil, Präsident, und Jürg Wehrle, von Muelen, in Waldkirch. Geschäftsdomizil: Bogenstrasse 35, 9230 Flawil.

20. November 1981  
**Eduard Gallusser**, Aktiengesellschaft, Gerberie, in Berneck (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 886). Gustav Gallusser-Jenny, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Joachim Gallusser, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt.

20. November 1981  
**Kreis AG**, in St. Gallen, Entwicklung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Systemen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1197). An der Generalversammlung vom 19. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die 700 bisherigen auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 1000 wurden in 700 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt und die Vorzugsrechte aufgehoben. Voll liberriertes Grundkapital von Fr. 2 200 000 nun eingeteilt in 2200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das bisher einzige Mitglied Dr. Paul Ramer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Heinrich Rieber, deutscher Staatsangehöriger, in Reutlingen (D), Präsident; Dr. Fritz Störi, von Hätzingen, in Wädenswil, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, und Dr. Urs-Peter Haerlin, von Mülheim und Oberach, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Carel Weide und Rainer Urban, beide Vizedirektoren, sowie die Prokura von Josef Hänggi sind erloschen. Alfred Zehnder, nun in St. Gallen, bisher Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Geschäftsführer. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Lendi, von Chur und Tamins, in Thal.

20. November 1981  
**Bau-AG**, Kirchberg SG, bisher in Kirchberg (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1976, S. 2452). An der Generalversammlung vom 20. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Helmet Security AG**, und der Sitz nach Wil verlegt. Zweck ist nun: Herstellung von Sporthelmen und anderem Sicherheitszubehör, Handel mit Erzeugnissen aller Art, sowie Erwerb, Wahrung, Verwaltung, Vermittlung und Erteilung von Patent- und Lizenzrechten, Gebrauchsmustern und anderen Schutzrechten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Gleichzeitig wurden 100 bisherige Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 200 Namenaktien zu Fr. 250 umgewandelt. Die Vorzugsaktien sind bezüglich Dividendenberechtigung und Liquidationserlös gemäss näherer Umschreibung in den Statuten privilegiert. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 150 000, nun eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 250. Leo Stehrenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Peter Leuzinger, von Mollis, in Wil SG. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 13, 9500 Wil.

20. November 1981  
**Bainvest AG Widnau**, in Widnau (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 417). Max Kolb-Dörig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. November 1981  
**Neue Wienerberg AG**, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Wienerberg in St. Gallen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2312). Roger Zimmermann, Präsident; Dr. Hans-Peter Müller und Roland Kink sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Erwin Feurer, von Alt St. Johann, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Präsident, und Ron Szypura, australischer Staatsangehöriger, in St. Gallen.

20. November 1981  
**Restaurant Storch R. Güntensperger**, in Wil. Inhaber der Firma ist Rita Güntensperger, von Eschenbach SG, in Wil SG. Betrieb des Restaurants Storch. Kirchgasse 33, 9500 Wil.

20. November 1981  
**Grob Robert**, Baugeschäft, Bühl, in Krinau. Inhaber der Firma ist Robert Grob, von und in Krinau. Baugeschäft. Bühl, 9621 Krinau.

20. November 1981  
**Rudolf Boss Immobilien + Verwaltungsbüro für das Gastgewerbe**, in Mörschwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Boss, von Sigriswil, in Mörschwil. Verkauf von Immobilien für das Gastgewerbe und deren Verwaltung. Schulstrasse 13, 9402 Mörschwil.

20. November 1981  
**Fritz Allenspach**, in Bütschwil, Betrieb des Restaurants Adler (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3489). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

20 novembre 1981  
**Enan S.A. in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 15. 8. 1977, n. 189, p. 2656). La «Superfid SA», in Lugano, non è più liquidatrice della suddetta società, e quindi il recapito non è più dalla stessa. La società è ora senza liquidatore e senza recapito.

20 novembre 1981  
**Asal S.A. in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 15. 8. 1977, n. 189, p. 2656). La «Superfid SA», in Lugano, non è più liquidatrice della suddetta società, e quindi il recapito non è più dalla stessa. La società è ora senza liquidatore e senza recapito.

20 novembre 1981  
**Boutique Lucia AG**, in Laax, Konfektions- und Modeartikel usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2009). Statuten am 26. 9. 1981 revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Neuer Firmenname: **Boutique Signina AG**. Neues Domizil: Zentrum Val Signina, 7032 Laax.

20. November 1981  
**Wohngenossenschaft des bündnerischen Staatspersonals**, in Chur, Genossenschaft (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1972, S. 2991). Hans Huber, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neuer Aktuar: Anton Pfiffner, von Mels, in Cazis. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Finanz- und Militärdepartement, Steinbruchstrasse 18/20, 7001 Chur.

20. November 1981  
**Alpina Treuhand, Finanz und Immobilien AG**, in Flims (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2912). Guido Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. November 1981  
**Otto Montigel's Erben**, Inhaber Rudolf Montigel, in Chur, Handlungsgärtnerei (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3240). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20 novembre 1981  
**Ricopel SA**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 16 novembre 1981. Scopo: la lavorazione e il commercio di pellami e similari; la partecipazione in altre società aventi scopo analogo, la società può acquistare immobili in relazione con lo scopo sociale. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Consiglio di amministrazione: di 1 a 5 membri. Amministratore unico Renato Zurmühle, da Vitznau in Bellinzona, con firma individuale. Pubblicazioni: sul FUSC. Recapito: c/o Studio legale Zandralli & Bonguilielmi, 6535 Roveredo.

20. November 1981  
**Emser Werke AG**, in Domat / Ems, Herstellung, Entwicklung und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und textilen Produkten (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1082). Statuten am 28. 10. 1981 revidiert. Neuer Firmenname: **Ems-Chemie AG**.

20. November 1981  
**Chemie Holding Ems A.G.**, in Domat / Ems, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 194). Statuten am 28. 10. 1981 revidiert. Neuer Firmenname: **Ems-Chemie Holding AG**. Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere solchen, welche mit der Chemiebranche direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen.

20. November 1981  
**Camınca Planungs AG**, in Samèdan, technische Anlagen usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1977, S. 3248). Statuten revidiert am 18. 11. 1981. Neuer Firmenname: **BAI Edelmetalle AG**. Neuer Zweck: Gewinnung von Edelmetallen aus edelmetallhaltigen Substanzen sowie die Erbringung damit verbundener Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Patente und andere immaterielle Rechte aller Art erwerben und verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

20. November 1981  
**Elsi Renner**, in Davos. Inhaberinnen: Elsi Renner, von Andermatt, in Davos. Betrieb der Boutique Fiorucci. Promenade 74, 7270 Davos.

20. November 1981  
**Milchgenossenschaft Schiers**, in Schiers (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1981, S. 2531). Klaus Huber, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Hans Sutter-Graf ist nun Präsident. Neuer Aktuar: Christian Kaufmann, von und in Schiers, Aktuar, Präsident, oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

20. November 1981  
**Societè d'allevamaint da mugla bovina Schlarigna**, in Celerina/Schlarigna, Genossenschaft (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1960, S. 3516). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. 2. 1977 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

20 novembre 1981  
**Hydro Bulk Company A.G.**, in Coira, concessione di licenze, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 3. 1. 1980, n. 1, p. 4). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Aargau - Argovie - Argovio

20. November 1981  
**Meresa-Automation Bruno Amsler**, in Baden, Rütistrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Amsler, von Kaisten, in Baden. Konstruktionsbüro für Maschinen und elektronische Steuerungen zur Rationalisierung und Automation von Arbeits- und Verfahrensabläufen in der Industrie.

20. November 1981  
**Restaurant Kastanienbaum Hans Gabi**, in Strengebach, Britnauerstrasse 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Gabi, von Niederbipp, in Strengebach. Ferner führt Einzelunterschrift: Lotte Gabi, von Niederbipp, in Strengebach, Restaurant.

20. November 1981  
**Raoul Huber**, in Bremgarten, Sternengasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Raoul Huber, von Fehrlort, in Bremgarten AG. Restaurant Rathaus.

20. November 1981  
**Max Strickler**, in Villmergen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3017). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.





## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes per Fr. 50 000.-, datiert den 8. Oktober 1946, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 158 E.B.I. 321 des Grundbuches Sulgen, Schuldner und Pfandigentümer zur Zeit der Errichtung Alfred Ziegler, Sulgen, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1723<sup>2</sup>)

9220 Bischofszell, den 25. November 1981

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil hat den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 7000.-, datiert den 9. Juni 1933 (Grundprotokoll Rütli ZH Bd. 14 S. 249; Tagebuch 1933 Nr. 82, Pfandtitelverzeichnis Nr. 107, Form. Nr. A/003946, Gesch. Prot. A 9, H.-Akten 1933 Nr. 230), im 2. Rang stehend mit Fr. 16 000.- Kapitalvorgang auf folgender Liegenschaft: Ein Wohnhaus Assek. Nr. 1541 mit 5 a 50 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Rosenberg-Rüti, links an der alten Rütli-Rapperswilerstrasse 3. Klasse, Grenzen östlich: - zweiseitig - an Anton Goods Wiesen; südlich: an Anton Goods Wiesen (proj. Strassengebiet); westlich: an die vorgenannte alte Rütli-Rapperswilerstrasse 3. Klasse; nördlich: an Stefan Fuchs im Lochacker-Talgarten Land zu Assek. Nr. 1532. - auf kurze Strecke - an die Embru Werke AG Wiesen. Ursprünglicher und heutiger Schuldner und Pfandigentümer: Armin Merz-Spring, geb. 1908, von Beinwil am See, Heizungsmonteur, an der Alpenblickstrasse, heute Rosenbergstrasse 5, in Rütli ZH.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über das Schicksal der vermissten Schuldurkunde Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (33<sup>1</sup>)

8340 Hinwil, den 31. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Der allfällige Inhaber des folgenden vermissten Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden beziehungsweise den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief per Fr. 100.-, datiert 10. Oktober 1859, lautend auf den Schuldner Johannes Rummeli, lastend auf dem Grundstück in Theilingen (Gebäude Assek. Nr. 236, neu Nr. 393, nebst dem Hofraum und einem Garten, Grundregister Weisslingen Bd. 33, S. 491-1).

Gemäss den Vermerken lastet er nur auf der Hälfte dieses Objektes. Der Titel steht im 1. Pfandrechtsrang (Grundprotokoll Weisslingen Band 10, Seite 537). (32<sup>1</sup>)

8330 Pfäffikon, den 9. Juli 1981

Bezirksgericht Pfäffikon ZH

Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Die Gerichtsssekretärin: lic. iur. E. Hunziker

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Namenschuldbrief für Fr. 20 000.-, errichtet am 1. Juli 1960, zugunsten der Bank Leu & Co. AG, Zürich (Pfandbuch Uster Band 12 S. 480), durch die damaligen Schuldner und Pfandigentümer, die Brüder Hans Jakob Suter, geb. 1919, von Kölliken, wohnhaft gewesen in Bächenbühl, und Gottlieb Suter, geb. 1922, von Kölliken, damals wohnhaft gewesen Balgriststrasse 72, Zürich. Der Titel lastet an 2. Pfandstelle mit einem Kapitalvorgang von Fr. 225 000.- auf dem Grundstück Uster, Kat.-Nr. 1128, Grundbuchblatt 4872, Plan F 8; ein Wohnhaus usw., unter Assek.-Nr. 3357 mit 519 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, Haberwiedstrasse 16, Uster. Heutige Pfandigentümerin: Frau Elisabeth Legat, Franz-Reber-Weg 8, D-8000 München 71.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (128<sup>3</sup>)

8610 Uster, den 1. Dezember 1981

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 42/56.821.95 der Aarg. Kantonalbank, Zofingen, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 3860.45.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 1. Juni 1982, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1722<sup>2</sup>)

4800 Zofingen, den 19. November 1981

Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Fr. 10 000.-, 5% Obligation der Zürcher Kantonalbank, fällig am 4. Februar 1986, Nr. D 74201, mit Coupons per 4. Februar 1982 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (85<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 16. September 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

108 Namenaktien der Internationalen Suag Zürich, zum Nominalwert von je Fr. 500.-, Nrn. 6501-6550 und 7240-7297.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (86<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 16. September 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur, no 330 397, créancier de fr. 17 000.-, créé le 17 février 1981, propriété de Mme Anna Zuretti, est sommé de me le produire jusqu'au 26 février 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1218<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 28 juillet 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 25. November 1981 die Fr. 5000.- 6¼% Obligation EUROFIMA 1976-1991, Nr. 12729, mit Jahrescoupons per 20. April 1979 und folgende, Valoren-Nr. 10581, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 87/1981) (1729)

4051 Basel, den 25. November 1981

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die 50 Inhaberaktien Nrn. 1-50 der Pirano AG, 8750 Glarus, zu nominal je Fr. 1000.-, sind mit Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus, vom 25. November 1981, kraftlos erklärt worden. (1727)

8750 Glarus, den 25. November 1981

Der Zivilgerichtspräsident:  
H. Ryhner

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 18. November 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 50 000.-, ausgestellt am 13. August 1898, lautend zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2568 (GB 657, Plan 14), an der Bergstrasse 84, in Hottingen-Zürich 7, Grundprotokoll Hottingen, Bd. III, pg. 38, GBA Hottingen-Zürich. (1726)

8004 Zürich, den 18. November 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Par décision du mardi 24 novembre 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 40 000.-, datée du 4 mars 1955, inscrite au registre foncier à Genève sous GL 648 no 191, grevant au 1er rang et sans concours la parcelle no 2234, feuille 11, de la commune d'Avully et propriété de Madame Eva Fauchez, née Michod. (1724)

1200 Genève, le 24 novembre 1981

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Il pretore del distretto di Leventina, Faido, avvisa che con decreto 24 novembre 1981 ha pronunciato l'ammortamento dell'ipoteca al portatore di fr. 200 000.- + int. 7% costituita con atto pubblico n. 2918 del 12 settembre 1973 nei rogiti del notaio avv. Alberto Stefani, iscritta il 19 ottobre 1973 (vol. VII n. 83 del 19 ottobre 1973) e gravante in 1° grado la part. n. 925 in territorio di Giorno, già proprietà di Gianfranco Giudici di Rodolfo, Giorno. (1725)

6760 Faido, il 24 novembre 1981

Il pretore di Leventina:  
avv. Raimondo Peduzzi

Il pretore di Locarno-Città comunica che con decreto 26 novembre 1981, è stato annullato il titolo ipotecario al portatore di fr. 6000.-, iscritto il 15 settembre 1930, dg. 256, gravante in 3° rango la part. n. 1028 RFD di Minusio, di proprietà di Martinoni Edo e Mondada Fiorenzo, Minusio. (1728)

6600 Locarno, il 26 novembre 1981

Il pretore:  
avv. E. Borioli

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Fonds de placement OBLIGATION

Annule et remplace la publication du 24 novembre 1981

Par jugement du mardi 17 novembre 1981, le Tribunal a changé la teneur des art. 10 chiffre 1, 10 chiffre 3, 13 chiffre 1 et 14 chiffre 2 du règlement du fonds de placement OBLIGATION, acte approuvé le 21 mars 1973 par la Commission fédérale des banques et a dit que ces dispositions auront la teneur suivante:

1. Article 10 chiffre 1:

«La fortune du fonds est investie en obligations, en obligations convertibles, en obligations avec option, en créances comptables à court-terme escomptables auprès de la Banque nationale suisse. Les débiteurs sont des entités publiques ou privées suisses ou étrangères. Le fonds peut également acquérir sur le marché monétaire des titres de débiteurs privés de premier ordre, notamment sous forme d'effets de change. Jusqu'à 25% de la fortune du fonds, calculés à la valeur vénale au moment du placement, peuvent être investis en créances comptables à court-terme escomptables auprès de la Banque nationale suisse».

2. Article 10 chiffre 3:

«Les placements doivent être principalement constitués en papiers valeurs cotés en bourse. Les titres cotés exclusivement à une bourse étrangère et les titres non cotés ne doivent pas dépasser au total 25% des avoirs du fonds calculés à la valeur vénale au moment du placement».

3. Article 13 chiffre 1:

«Le revenu net du fonds est réparti annuellement entre les porteurs de parts. Toutefois, la Direction peut, si elle le juge opportun, reporter une part de ce revenu, soit au plus 50%».

4. Article 14 chiffre 2:

«Pour son travail de gestion, la Direction du fonds a le droit de prélever une commission annuelle de 0,15% de la valeur d'inventaire du fonds. Cette commission sera perçue trimestriellement, prorata temporis».

Le présent changement est intervenu à la requête de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., agissant à la fois comme direction et comme banque dépositaire du fonds de placement OBLIGATION, ayant son siège rue de Hollande 6, à Genève, éissant domicile en l'étude de Me André de Pfyster, avocat, rue Bellot 6, à Genève, et ce en application des art. 9, al. 3, et 10, de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, et des art. 1 et ss de la loi genevoise d'application de la loi fédérale sur les fonds de placement.

En application de l'art. 6 de la loi genevoise d'application de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, il peut être fait recours contre la présente décision dans le délai de dix jours dès cette publication, à la Cour de justice de la République et Canton de Genève. (A1593)

1200 Genève, le 27 novembre 1981

Tribunal de première instance:  
P.-Y. Demeule, juge



**Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb**

Die «Neuenburger» Schweizerische Allgemeine Versicherungs-gesellschaft, in Neuenburg, hat am 22. Oktober 1981 auf die Bewilligung zum Betrieb der Krankenversicherung und der Invaliditäts-zusatzversicherung verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978, betref-fend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01), entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Poli-zei-departement in bezug auf diese Versicherungsbranche aus der Auf-sicht und erstattet die entsprechende Kautions zurück, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt wer-den, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kautions bis zum 28. Februar 1982 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben.

(A2)  
Bundesamt für Privatversicherungswesen

**Renonciation à l'autorisation d'exploiter**

La société «La Neuchâteloise» Compagnie suisse d'assurances gé-nérales, à Neuchâtel, a renoncé en date du 22 octobre 1981 à l'agrè-ment pour l'exploitation de l'assurance contre la maladie et l'assu-rance complémentaire d'invalidité.

Selon l'art. 40, 2e al., de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveil-lance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Dé-partement fédéral de justice et police la libère de la surveillance pour ces branches d'assurance et lui restitue le cautionnement y rela-tif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renonciation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, se-lon l'art. 41, 2e al. LSA, faire opposition à la restitution du caution-nement jusqu'au 28 février 1982 auprès de l'Office fédéral des assu-rances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne.

(A2)  
Office fédéral des assurances privées

**Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio**

«La Neuchâteloise» Società svizzera d'assicurazioni generali, a Neu-châtel, ha rinunciato il 22 ottobre 1981 all'autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione contro malattie e l'assicurazione complementare contro l'invalidità.

Secondo l'art. 40 cpv. 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati (LSA; RS 961.01), il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonera il predetto istitu-to dalla sorveglianza in merito a questi rami d'assicurazione e gli restituisce la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv. 2 LSA, di fare opposizio-ne alla restituzione della cauzione entro il 28 febbraio 1982 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna.

(A2)  
Ufficio federale delle assicurazioni private

**Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs**

Executive Jet Aviation S.A., 1215 Genève 15, demande l'inscription de l'avion Learjet 36A, no de fabrication 048, immatriculation HB-VHF, au registre des aéronefs.

Selon l'art. 11, 1er al. du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

- de présenter par écrit à l'office fédéral de l'aviation civile, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les opposi-tions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- d'annoncer par écrit à l'office fédéral de l'aviation civile, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation.

(A1625)

3003 Berne, le 25 novembre 1981

Office fédéral de l'aviation civile  
Le préposé au registre des aéronefs:  
U. Adam

**KIC Koratron Inter Corporation S.A. in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Herr Dr. Louis-Ch. Eberle, Gerechtigkeitsgasse 23, 8002 Zürich, wird zum Liquidator bestimmt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR auf-gefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden.

(A1631)

8002 Zürich, den 3. November 1981

Der Liquidator

**Paspa AG in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversam-mlung vom 19. November 1981 ihre Auflösung und Liquidation be-schlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich am Domizil der Gesellschaft, Poststrasse 14, 6300 Zug, anzumelden.

(A1630)

8039 Zürich, den 24. November 1981

Paspa AG in Liquidation  
Die Liquidatorin:  
Curator AG

**Prekul GmbH, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 24. Novem-ber 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft be-schlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unver-züglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesell-schaft, Frau Margrit Baumann, Gimpel-Hanover, und André Em-merich Galerien, Tödi-strasse 40, 8002 Zürich, anzumelden.

(A1629)

8002 Zürich, den 25. November 1981

Die Liquidatorin:  
M. Baumann

**Encelco S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 26 octobre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créan-ces et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du li-iquidateur M. Léon Tcheraz, rue Petitot 10, à Genève.

(A1633)

1200 Genève, le 25 novembre 1981

Le liquidateur

**Orin Vert S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Jean Naef, p.a. Naef & Cie, rue de la Cor-riaterie 18, 1204 Genève, jusqu'au 31 janvier 1982, sous peine de for-clusion.

(A1628)

1204 Genève, le 25 novembre 1981

Le liquidateur

**Sanofi Pharma S.A., Bâle Clin-Midy S.A., Genève**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires des deux socié-tés mentionnées ci-dessus a décidé le 25 novembre 1981 de fusionner avec Sopharma S.A., Genève, sur la base d'un contrat de fusion, au terme duquel Sopharma S.A. reprend à titre universel et sans liqui-dation, conformément à l'art. 748 CO, l'actif et le passif des sociétés sus-mentionnées, qui sont dissoutes.

En conséquence et conformément à l'art. 749 CO, les créanciers des dites sociétés sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 10 décembre 1981 auprès de la société reprenante:

Sopharma S.A., route de la Galaise 32, 1228 Plan-les-Ouates GE.  
(A1634)

1200 Genève, le 25 novembre 1981 Le conseil de Sopharma S.A.

**S.I. rue des Usines 26, en liquidation, Carouge GE**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 29 octobre 1981, a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liqui-dation.

Les créanciers éventuels sont invités, sous peine de forclusion, à pro-duire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificati-ves, dans un délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Daniel Schaub, rue de Candolle 22, case postale 265, 1211 Genève 11.

(A1627)

1211 Genève, le 25 novembre 1981

Le liquidateur

**Rodoti Holding S.A. in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto i loro cre-diti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel ter-mine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, alla liquidatrice, Reviconsult S.A., via Livio 5, Chiasso.

(A1632)

6830 Chiasso, il 1° dicembre 1981

La liquidatrice:  
Reviconsult S.A., Chiasso

**Amtliche Liquidation mit Rechnungsruf**

(Art. 593 ff. ZGB; § 212 EG z. ZGB)

Die gesetzlichen Erben des am 14. November 1981 verstorbenen Hirsbrunner Paul, 1917, des Josef, von Sumiswald BE, Kühlanlagen-Installateur, 4566 Halten SO, Grossecker 118, haben die amtliche Liquidation des Nachlasses des Verstorbenen verlangt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen und Schulden (Wert 14. November 1981) unter Beilage der Beweismittel bis und mit 31. Dezember 1981 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

(A1626)

4502 Solothurn, den 25. November 1981

Der Amtschreiber von Kriegstetten:  
J. Gasche, Notar  
Bielstrasse 102, 4502 Solothurn

**Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV**

Watrag Aktiengesellschaft, in Zürich  
Willpat AG in Liquidation, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Einträge ist in-ner 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls sie von Amtes wegen gelöscht werden.

(A1624)

8022 Zürich, den 25. November 1981

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311623.** Date de dépôt: 14 octobre 1981.  
Montres Cortébert S.A., 22, quai du Haut, 2502 Bienna. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 198756. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1981.

Tous produits horlogers, montres et mouvements mécaniques, électriques, électroniques, à quartz à affichage analogique et à cristaux liquides, boîtes de montres, cadrans de montres, autres parties de montres et bracelets de montres. (Cl. int. 14)

## SETTEBELLO

**311624.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1981.  
J. Grossmith Limited, Hill House, 6, Albemarle Street, London W.1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181850. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1980 an.

Parfümerien, Toilettenpräparate (nicht medizinische), Kosmetikpräparate, Zahnpasten, Enthaarungsmittel, Zahnbürsten, Haarbürsten, Kämmen, Artikel zum Waschen der Haare, Seifen und ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 21)

## WHITE FIRE

**311625.** Date de dépôt: 11 septembre 1981.  
Lagap S.A., via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## LAGADAL

**311626.** Date de dépôt: 2 février 1981.  
Lagap S.A., via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## DIURESAN

**311627.** Date de dépôt: 2 février 1981.  
Lagap S.A., via Cantonale 1, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## VALPROXEN

**311628.** Date de dépôt: 4 février 1981.  
Alphonse Orsat S.A., 1920 Martigny. - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184481. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1980.

Jus de raisin. (Cl. int. 32, 33)

## RASADE

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**311629.** Date de dépôt: 20 octobre 1981.  
Coop Suisse, Thiersteinerallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Vin en provenance du Beaujolais. (Cl. int. 33)

## MICHELOT

**311630.** Date de dépôt: 9 février 1981.  
Pharmacia Aktiebolag, Rapsatan 7, Uppsala (Suède). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PHARMALGEN

**311631.** Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1981.  
Kabi Aktiebolag, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186729 von Aktiebolaget Kabi, Stockholm (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Kohlenhydrate, Eiweissstoffe, Fettstoffe für technischen Gebrauch, Albumosen, Peptone, Peptide, Aminosäuren, Glyceride, organische und anorganische Säuren und Basen, Ester, Aldehyde, Alkohole und Ketone, Lebensmittel, Heilmittel und Futtermittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, für Heilmittel und Futtermittel; Hormonpräparate, Blut, Lymphe, Toxine, Antitoxine, Vaccine, Sera; Getränke und für die Erzeugung von Getränken bestimmte Extrakte; aus Früchten oder Beeren erzeugte Produkte, Süßmittel, Kohlensäure und kohlen säureerzeugende Stoffe; Mineralsalze; chemische Produkte für medizinische, pharmazeutische, hygienische und fotografische Zwecke, Desinfektionsmittel, Seife oder Schmierseife, sowie andere Wasch- und Reinigungsmittel, Badesalz; chemische Mittel zur Vertilgung von schädlichen Insekten und anderen Schädlingen und Unkraut; Beizmittel für Saatgut; Pflaster und Verbandartikel, Parfüm und kosmetische Präparate, hygienische Gummiswaren, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Entfettungsmittel, organische Lösungsmittel, Bindemittel, Farbstoffe, Appreturmittel, chemische Hilfsmittel für Gerberei, Entschlichtungsmittel für die Textilindustrie, Isolierungsmittel gegen Feuchtigkeit, Wärme und Kälte; Bakterien- und Pilzkulturen, sowie daraus hergestellte Produkte; Düngemittel. (Int. Kl. 1 bis 5, 10, 17, 29 bis 33)

## NUNZANGIL

**311632.** Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1981.  
Cooper McDougall & Robertson Limited, Ravens Lane, Berkhamsted (Hertfordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1981 an.

Chemische und pharmazeutische Präparate für tierärztlichen Gebrauch, Bäder und Zerstäubungsmittel für Schafe und andere Tiere, Wurmmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel und Insektenspulver. (Int. Kl. 5)

## COOPEX

**311633.** Date de dépôt: 23 février 1981.  
Reuge S.A., 1450 Ste-Croix. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 185154. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 février 1981.

Boîtes à musique, mouvements à musique, jouets à musique et montres à musique. (Cl. int. 14, 15, 28)

## DAISY

**311634.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.  
SCHEKOLIN Aktiengesellschaft, Gamprin-Bendern (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Lacke und Farben. (Int. Kl. 2)

## SCHEKOTOP

**311635.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Werner Meyer, Industriestrasse 1, Bleckede (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Austauschmotoren. (Int. Kl. 7, 12)

## DURUS

**311636.** Date de dépôt: 4 mars 1981.  
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, 33-35, rue Saint-Martin, 1005 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Produits laitiers, notamment produits à tartiner à base de lait. (Cl. int. 29)

## KOUNGA

**311637.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.  
GPL Ginseng Products Ltd., via Zurigo 5, 6900 Lugano; Korrespondenzadresse: Postfach, 6903 Lugano. - Fabrikation und Handel.

Ginsenghaltige Präparate für die Humanmedizin. (Int. Kl. 5)

## GINSANIN

**311638.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.  
Rotronic AG, Badenerstrasse 435, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Messinstrumente, nämlich elektronische Feuchtemessgeräte und Feuchtegeber. (Int. Kl. 9)

## HYGROLYT

**311639.** Data del deposito: 12 marzo 1981.  
Decapo di Malavolta Paolo & C. s.n.c., Via Cavour 302, Ponte Motta-Cavezzo (Italia). - Fabbricazione e commercio.

Inibitore di odore della persona. (Cl. int. 3, 5)

## GHÈN

**311640.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.  
Rotronic AG, Badenerstrasse 435, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Messinstrumente, nämlich elektronische Feuchtemessgeräte und Feuchtegeber. (Int. Kl. 9)

## HYGROMER

**311641.** Date de dépôt: 12 mars 1981.  
Sanigros S.A., 64-66, avenue de Tivoli, 1007 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. (Cl. int. 11)

## SANIGROS

### Manufacturers Hanover Trust Company, New York Zurich Branch

Zwischenbilanz per 21. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	48 203 223.—	Bankenkreditoren auf Sicht	29 483 661.33
Bankendebitoren auf Sicht	17 539 551.17	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	3 603 822.27	Bankenkreditoren auf Zeit	18 939 865.71
Bankendebitoren auf Zeit	247 758 682.26	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	209 708 960.03
– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	114 369 043.65	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	59 970 526.48
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	39 735 600.—	Kreditoren auf Sicht	19 927 215.07
Wechsel und Geldmarktpapiere	14 760 716.23	– Anteil der Tochtergesellschaften	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	16 478 001.53	Kreditoren auf Zeit	107 680.24
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 343 988.36	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	20 889 477.61
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	50 819 997.37	Kassenobligationen und Kassascheine	21 520 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	79 140 410.71	Akzente und Eigenwechsel	613 538.95
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 705 737.50	Sonstige Passiven	17 177 783.87
Wertschriften	14 867 500.—	Dotationskapital	45 000 000.—
Sonstige Aktiven	15 218 717.90	Gesetzliche Reserven	218 500.—
Bilanzsumme	516 836 526.03	Gewinnvortrag vom Vorjahr	3 937 301.57
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	Fr.	Bilanzsumme	516 836 526.03
Total Aktiven	43 339 422.27	Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen, Tochterbanken und -gesellschaften	Fr.
		Total Passiven	79 018 072.43

### Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	274 485 600.—	Aktienkapital	15 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	577 793.—	Reservefonds	7 500 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	98 909 197.—	Spezialreserve	21 500 000.—
Übrige Wertschriften	517 000.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	2 500 000.—
Darlehen an Körperschaften	40 317 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	3 157 000.—	Lebensversicherung:	
Grundstücke	32 864 216.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	113 249 629.—
Guthaben bei Banken	29 698 730.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	19 800 572.—
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	141 277 185.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Depots aus übernommenen Versicherungen	204 972 747.—	Prämienüberträge	135 983 869.—
Stückzinsen und Mieten	6 515 566.—	Deckungskapital für laufende Renten	4 539 684.—
Übrige Aktiven	1 435 912.—	Schwebende Schäden	411 803 653.—
	834 727 946.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	73 218 945.—
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	10 784 949.—
		Wertberichtigungen:	
		Delkrede-Rückstellung	3 050 000.—
		Übrige Passiven	12 652 245.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	3 144 400.—
			834 727 946.—
Garantieverpflichtungen	Fr. 12 500.— <sup>1)</sup>	Garantieverpflichtungen	Fr. 12 500.— <sup>1)</sup>
Zürich, den 23. November 1981		<sup>1)</sup> in den übrigen Aktiven/Passiven enthalten	
		Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich Dr. K. Aerni	H. Brodbeck

### Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	2 401 257 008.—	Aktienkapital	123 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	16 800 009.—	(inkl. Partizipations-scheinkapital von Fr. 12 000 000.—)	
Übrige Aktien und Anteilscheine	554 297 490.—	Reservefonds	127 500 000.—
Übrige Wertschriften	38 680 964.—	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	10 675 265.—	Spezialreserve	171 000 000.—
Darlehen an Körperschaften	407 196 898.—	Reserve für Katastrophenschäden	112 000 000.—
Grundpfandtitel	62 721 464.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	318 492 123.—	Lebensversicherung:	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	38 681 507.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	1 219 234 348.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 892 424.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	145 925 230.—
Guthaben bei Banken	148 925 467.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	824 008 753.—	Prämienüberträge	1 175 477 246.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 464 824 397.—	Deckungskapital für laufende Renten	58 458 872.—
Stückzinsen und Mieten	91 914 760.—	Schwebende Schäden	2 909 961 637.—
Übrige Aktiven	522 250 037.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	530 415 193.—
	6 902 618 566.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	141 719 449.—
		Schuldverpflichtungen:	
		Grundpfandschulden	3 157 000.—
		Wertberichtigungen:	
		Rückstellung für Hypotheken	613 000.—
		Delkrede-Rückstellung	23 300 000.—
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal 233 671 041.— <sup>1)</sup>	
		Übrige Passiven	83 718 772.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	77 137 819.—
			6 902 618 566.—
Garantieverpflichtungen	Fr. 105 669 900.— <sup>2)</sup>	Garantieverpflichtungen	Fr. 105 669 900.— <sup>2)</sup>
Zürich, den 20. November 1981		<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung	
		<sup>2)</sup> Davon Fr. 286 000.— in den übrigen Aktiven/Passiven enthalten	
		Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft Schönenberger	

## Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

### Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

November - 1981 - Novembre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlass- verträge
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	10	9	2
Bern	4	2	1
Luzern	7	2	—
Uri	1	—	—
Schwyz	5	1	—
Obwalden	1	—	—
Glarus	2	1	—
Zug	1	1	—
Fribourg	1	—	1
Solothurn	1	—	1
Basel-Stadt	3	2	—
Basel-Landschaft	1	—	—
Schaffhausen	1	1	—
St. Gallen	7	4	2
Aargau	13	—	—
Ticino	3	2	1
Vaud	7	4	—
Valais	1	2	—
Neuchâtel	3	1	—
Genève	9	8	—
Jura	1	—	—
Total November 1981	82	39	8
Total November 1980	79	36	8
Total Jan.-Nov. 1981	870	409	89
Total Jan.-Nov. 1980	893	399	89

## La Vie économique

Revue publiée par le Département fédéral de l'économie publique

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce

L'article de fond paraissant dans le numéro de novembre de la revue mensuelle «La Vie économique» est intitulé «La durée du chômage en Suisse de 1978 à 1980». L'auteur en est M. Bruno Marelli, collaborateur scientifique du Groupe de recherches sur le marché du travail à l'Université de Bâle.

A la suite de cet exposé et du «Résumé», qui donne un bref aperçu des principales informations sur l'actualité économique, et outre les «Données économiques générales» contenues dans les pages jaunes encartées, les articles suivants sont publiés dans la revue précitée:

### Resortissants de Suisse et du Liechtenstein à l'étranger à fin 1980

La population des colonies suisses à l'étranger et le nombre des ressortissants du Liechtenstein en séjour à l'étranger ont été calculés chaque année jusqu'en 1974 et depuis lors tous les trois ans sur la base d'enquêtes effectuées par l'Office fédéral des étrangers auprès des représentations consulaires de Suisse. Outre les citoyens uniquement suisses et uniquement liechtensteinois, les doubles-nationaux ont également été recensés. Il s'agit de personnes qui possèdent, en plus de la nationalité suisse ou liechtensteinoise, le droit de cité de l'Etat où elles ont leur domicile ou d'un autre Etat. Cet exposé donne un aperçu de l'évolution des colonies suisses à l'étranger depuis 1950 et compare pour certains pays les effectifs de Suisses et de Liechtensteinois inscrits à fin 1977 et à fin 1980 auprès des représentations suisses à l'étranger.

### La situation de l'emploi dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction au 3e trimestre 1981

Les enquêtes trimestrielles sur la situation de l'emploi dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction fournissent en premier lieu les données pour le calcul de l'indice de l'emploi. Elles renseignent en outre sur le degré d'occupation, les perspectives d'occupation et la pénurie ou l'excédent de main-d'œuvre. Au 3e trimestre 1981, l'enquête a porté sur 9374 entreprises de l'industrie occupant 473 161 personnes et sur quelque 3000 entreprises du secteur principal de la construction occupant 154 000 personnes.

### Les taux de salaires pratiqués en octobre 1981 dans les grandes villes en vertu de conventions collectives de travail ou de réglementations publiques

La présente statistique est limitée à un nombre important de professions ayant un caractère représentatif dans les cinq grandes villes. Sont recensés les taux de salaires fixés dans des conventions collectives de travail ou dans des réglementations publiques pour la plus grande partie des travailleurs de sexe masculin, soit en règle générale les taux des catégories supérieures de la rémunération contractuelle. Il s'agit de l'occurrence de taux de salaires minimaux ou de taux de salaires moyens minimaux par entreprise pour les professions de l'économie privée et du maximum du traitement pour les professions des services publics.

### Tourisme dans le canton du Tessin en 1980

Dans cet article, l'évolution du tourisme dans le canton du Tessin est analysée à fond tant en ce qui concerne l'offre que pour ce qui est de la demande. Ce canton a connu en 1980 une année touristique excellente quant au nombre des réservations enregistrées; en effet, les nuitées contre rémunération se sont fortement accrues par rapport à l'année précédente et ont même surpassé le record précédent enregistré en 1970. Des données détaillées sont fournies sur la capacité d'accueil et sur les nuitées par forme d'hébergement ainsi que sur les nuitées par pays de domicile des hôtes et par forme d'hébergement.

### Capital propre et dividendes des sociétés suisses dont les actions étaient négociées en bourse, 1980

Cette statistique porte sur les sociétés anonymes ainsi que sur un petit nombre de sociétés coopératives dont les titres ont été cotés, en 1980, à une bourse suisse ou, mais de façon régulière, négociés en bourse ou hors bourse.

Le capital propre figurant au bilan comprend le capital nominal, les réserves déclarées et les provisions ayant le caractère de capital propre ainsi que le report et le résultat annuel. Les distributions englobent, comme jusqu'ici, les dividendes, les bonis et les intérêts intercalaires. Les deux dernières catégories ne représentent cependant qu'une faible part de l'ensemble des distributions. Comme les années précédentes, on n'a pas tenu compte des actions gratuites. La valeur fiscale a été indiquée, quant à elle, par l'administration fédérale des contributions, qui estime, sur la base des cours de la bourse du mois de décembre, aussi bien les actions, titres de participation et bons de jouissance cotés que ceux qui sont négociés en bourse ou hors bourse.

### Effectif et mouvements des sociétés anonymes en 1980

L'effectif et les mouvements des sociétés anonymes en Suisse font l'objet de relevés périodiques de la part de la Division des statistiques économiques de l'Office fédéral de la statistique. Le présent exposé est consacré aux résultats de 1980.

D'autres articles paraissant dans le numéro du mois de novembre de «La Vie économique» sont intitulés «Migrations en 1980 des citoyens suisses astreints au service militaire», «Migrations de 1971 à 1980 des universitaires et des ingénieurs ETS suisses astreints au service militaire» et «Les abattements effectués dans 74 abattoirs au cours du 3e trimestre 1981».

L'«Annexe statistiques» contient les tableaux mensuels sur le mouvement de la population, les chômeurs complets et les offres d'emploi, les chômeurs partiels et le nombre d'heures qu'ils ont chômés, les prix et indices des prix ainsi que sur la construction de logements dans les 96 villes et, en plus, le tableau publié une fois par trimestre sur l'indice du climat de consommation.

Des numéros-spécimens de la revue mensuelle «La Vie économique» sont à disposition en tout temps. Prière d'adresser les commandes à Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Abonnement pour une année: Suisse 64 francs  
Etranger 72 francs

### Couvertures

#### pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**winterthur**  
versicherungen

### 7% Wandelanleihe 1975-1981 von US\$ 30 000 000

Die 7% Wandelanleihe 1975-1981 von US\$ 30 000 000 unserer Gesellschaft ist am 31. Dezember 1981 ohne vorgängige Kündigung zum Nennwert zur Rückzahlung fällig.

Kapital und noch ausstehende Zinsen dieser Anleihe sind in US\$ spesenfrei zahlbar, die Zinsen jedoch unter Abzug der Eidgenössischen Verrechnungssteuer, am Sitz und bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Sofern die Zahlung vom Obligationär in Schweizer Franken verlangt wird, erfolgt die Auszahlung zum Umrechnungskurs des US\$ am Tage der Einreichung der Coupons und/oder Titel.

Die Verzinsung der Obligationen hört am 31. Dezember 1981 auf.

Für die Verjährung der fälligen Obligationen und Coupons sind die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechtes massgebend.

Wir weisen im weiteren darauf hin, dass gemäss Ziff. 5 der Anleihebedingungen jede Obligation von US\$ 500 Nennwert inkl. Wandelrecht noch bis zum 31. Dezember 1981 spesenfrei in eine Inhaberkarte unserer Gesellschaft von Fr. 100 Nennwert umgetauscht werden kann.

Winterthur, 1. Dezember 1981

«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

**INTERFONDS**

«INTERFONDS»  
Internationale Investmenttrust-Gesellschaft,  
Basel

### Coupons-Auszahlungen

per 1. Dezember 1981

### JAPAN PORTFOLIO

Schweizerischer Anlagefonds für japanische Wertschriften

Coupon Nr. 10 (einschliesslich Fr. -30 zurückgeforderte japanische Quellensteuern) abzüglich 35% Verrechnungssteuer netto pro Anteil

Fr. 13.-  
Fr. 4.55  
Fr. 8.45

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung: Fr. 12.70 netto.

### UNIVERSAL BOND SELECTION

Internationaler Anlagefonds für Obligationen und aus Wandelrechten bezogenen Aktien

Coupon Nr. 11 abzüglich 35% Verrechnungssteuer netto pro Anteil

Fr. 5.20  
Fr. 1.82  
Fr. 3.38

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung: Fr. 5.20 netto.

### Wiederanlagerabatt

Inhaber von Anteilscheinen UNIVERSAL BOND SELECTION können bei den nachstehenden Zahlstellen den Bruttobetrag der ihnen zustehenden Ertragsausschüttung zu Vorzugsbedingungen in UNIVERSAL BOND SELECTION-Anteile reinvestieren. Der bis zum 31. Dezember 1981 gewährte Wiederanlagerabatt beträgt Fr. 1.- pro Anteil, wobei es den Anlegern freisteht, die Zeichnung, für die sie den Wiederanlagerabatt beanspruchen, auf die nächsten 10 Anteile aufzurufen.

Die Rechenschaftsberichte für die obigen Anlagefonds können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken bezogen werden:



**Schweizerischer  
Bankverein**

Bank Leu AG, Bank in Burgdorf, Bodenkreditbank in Basel, Adler & Co AG, Ehinger & Cie AG, Armand von Ernst & Cie AG, Schweizerische Depositen- und Kreditbank.

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## Skilift Nätschen-Gütsch AG, Andermatt

### Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. Dezember 1981, um 10 Uhr, im Bergrestaurant der Gesellschaft auf dem Nätschen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1980/81; Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre bei der Urner Kantonalbank, Agentur Andermatt, auf.

Stimmrechtsausweise können am 12. Dezember 1981 vor der Generalversammlung im Bergrestaurant gegen rechtsgültigen Nachweis über den Aktienbesitz (Vorweisung der Titel oder entsprechende Depotbescheinigung einer Bank) bezogen werden.

Bei den Traktanden 1 bis 4 sind nur die Aktionäre mit ihrem bisherigen Aktienbesitz stimmberechtigt.

Zugsverbindung: Andermatt ab: 9.25 Uhr  
Nätschen an: 9.37 Uhr

Andermatt, den 13. November 1981

Der Verwaltungsrat

## Cupra Société des produits chimiques SA Crissier-Renens VD

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 15 décembre 1981, à 15 h., au restaurant de la Navigation, à Ouchy/Lausanne, avec

#### l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Dissolution et mise en liquidation.

Le rapport de gestion avec bilan, comptes de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres au siège de la société ou auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, où il sera remis une carte d'admission.

Renens, le 20 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Atlanterra AG, Zug

### Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Dezember 1981, 14 Uhr, im Steigenberger Parkhotel, Düsseldorf.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1980.
2. Geschäftsbericht 1980 des Präsidenten und Orientierung über den Bebauungsplan.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1980.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Festsetzung Entschädigung Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1981.
7. Verschiedenes.

Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer oder Deutschen Bank oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar oder Treuhandgesellschaft unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zürich, den 26. November 1981

Der Verwaltungsrat

## Gryss Holding SA, Fribourg

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 18 décembre 1981, à 10 h., dans les salons de l'Hôtel Epsom, rue Richemont 18, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980/1981.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Volations sur l'approbation des comptes.
4. Décharge à l'administration de sa gestion.
5. Nominations statutaires.
6. Modification des art. 29 et 30 alinéa 1 des statuts.
7. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1981, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et la proposition de modification des art. 29 et 30 alinéa 1 des statuts seront à la disposition des actionnaires au siège social, rue de Beaumont 6, à Fribourg, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses à Fribourg dès le 8 décembre 1981.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de produire leurs actions, ou à défaut, une attestation justifiant de leur blocage en vue de la présente assemblée (contrôle des titres et des attestations dès 9 h. 30).

Fribourg, le 1er décembre 1981

Gryss Holding SA  
Le président: S. Grandjean

## Organix SA, Lausanne

Rue du Simplon 10

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 11 décembre 1981, à 16 h. 30, dans les locaux de la société, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Présentation des comptes de l'exercice 1980 et des rapports du contrôleur.
2. Rapport d'activités de la société.
3. Approbation des dits comptes et rapports.
4. Décharges et élections statutaires.
5. Divers.

Les cartes d'admission pour l'assemblée pourront être retirées jusqu'au mercredi 9 décembre 1981 inclusivement, auprès de la société sur présentation de toute justification jugée suffisante.

Lausanne, le 26 novembre 1981

La direction

## Valtea Holding SA, Locarno

Convocazione dell'assemblea ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea ordinaria

per il giorno di mercoledì 16 dicembre 1981, alle ore 16.30, presso gli uffici della Fiduciaria Sartori e Strozzi SA, via Varenna 2, in Locarno, per l'esame del seguente

#### Ordine del giorno:

1. Nomina del presidente del giorno e degli scrutatori.
2. Verbale dell'ultima assemblea.
3. Relazione dell'amministratore; presentazione dei conti dell'esercizio 1980 e rapporto del revisore.
4. Deliberazione sui conti e scarico all'amministratore.
5. Ripartizione degli utili.
6. Nomina del revisore dei conti.
7. Eventuali.

Locarno, il 20 novembre 1981

L'amministratore:  
Iic. oec. Milton Sartori

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsrat Bern hat durch Verfügung vom 25. November 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 8. November 1981 verstorbenen

### Hans Gottlieb Burger

geb. 1913, von Schwendi BE, gew. Kaufmann, wohnhaft gew. Friedheimweg 9, Bern, Inhaber der Einzelfirma Kaminbau Burger's Söhne, Inhaber Hans Burger, Thörishaus, Gemeinde Köniz, sowie unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma H. Burger & Co., Kochergasse 4, Bern.

Eingabefrist bis und mit 4. Januar 1982:

- a. für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsrat Bern, Amtshaus, 3011 Bern;
- b. für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz, Neuengasse 25, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Regierungsrat Bern hat ferner die Weiterführung der Einzelfirma Kaminbau Burger's Söhne, Inhaber Hans Burger, Thörishaus, sowie der Firma H. Burger & Co., Bern, während der Zeit des öffentlichen Inventars unter der Aufsicht des Massverwalters im Sinne von Art. 67 EG zum ZGB bewilligt.

Massverwalter: Herr Peter Rust, Treuhandbüro, untere Bernblickstrasse 8, 3084 Wabern.

Bern, den 26. November 1981

Der Beauftragte:  
Notariat W. Neuenschwander und  
M. Schwarz, Neuengasse 25, Bern  
W. Neuenschwander, Notar

### Vertreter

bei Eisenwarenhandlungen und Schlüsselservice ganze deutsche Schweiz seit Jahren erfolgreich eingeführt, übernimmt lukrative Zusatzvertretung. Provisionsbasis. Offerten unter Chiffre K 306 892 an Publicitas, 3001 Bern.

### Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 99 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Zu verkaufen (20 km von Lausanne):

## 9000 m<sup>2</sup> Baugrund

- installiert mit Fabrik und Büros zu vermieten.
- Baugenehmigung für ein Mietshaus zu 12 Appartements.
- Baukredit bewilligt und konsolidiert.

Offerten unter Chiffre H. 70677 an Publicitas, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Zu verkaufen in Epalinges (7 km von Lausanne):

## Renoviertes Bauernhaus

mit 4 kleinen Appartements. 1000 m<sup>2</sup> Grundstück.

Offerten unter Chiffre H. 70676 an Publicitas, 3001 Bern.